

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
18 November 2013
Russian
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия

Пункт 79 повестки дня

**Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли о работе ее сорок
шестой сессии****Доклад Шестого комитета***Докладчик:* г-н Тофиг Мусаев (Азербайджан)**I. Введение**

1. На своем 2-м пленарном заседании 20 сентября 2013 года Генеральная Ассамблея, по рекомендации Генерального комитета, постановила включить в повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее сорок шестой сессии», и передать его на рассмотрение Шестому комитету.
2. Шестой комитет рассматривал этот пункт на своих 9, 10, 28 и 29-м заседаниях 14 и 16 октября и 8 и 15 ноября 2013 года. Мнения представителей, выступивших во время рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.6/68/SR.9, 10, 28 и 29).
3. В связи с рассмотрением этого пункта в распоряжении Комитета находился доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее сорок шестой сессии (A/68/17).
4. На 9-м заседании 14 октября Председатель Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли на ее сорок шестой сессии представил доклад Комиссии о работе ее сорок шестой сессии.

II. Рассмотрение предложений**A. Проект резолюции A/C.6/68/L.9**

5. На 28-м заседании 8 ноября представитель Австрии, выступая от имени от имени Австралии, Австрии, Аргентины, Армении, Беларуси, Бельгии, Болгарии, Бразилии, бывшей югославской Республики Македония, Венгрии, Венесуэлы (Боливарианская Республика), Габона, Гватемалы, Греции, Грузии, Израиля, Индии, Иордании, Ирландии, Испании, Италии, Кипра, Литвы, Лихтен-



штейна, Люксембурга, Маврикия, Малайзии, Мексики, Нигерии, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Португалии, Республики Корея, Российской Федерации, Румынии, Сербии, Сингапура, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Таиланда, Тринидада и Тобаго, Турции, Уганды, Украины, Филиппин, Финляндии, Франции, Хорватии, Черногории, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Эстонии и Японии, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее сорок шестой сессии» (A/C.6/68/L.9).

6. На 29-м заседании 15 ноября к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Дания, Германия и Мальта.

7. На этом же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.6/68/L.9 без голосования (см. пункт 14, проект резолюции I).

В. Проект резолюции A/C.6/68/L.10

8. На 28-м заседании 8 ноября представитель Австрии, выступая от имени Бюро, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Пересмотренный текст Руководства по принятию Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности и части четвертой Руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности» (A/C.6/68/L.10).

9. На своем 29-м заседании 15 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.6/68/L.10 (см. пункт 14, проект резолюции II).

С. Проект резолюции A/C.6/68/L.11

10. На 28-м заседании 8 ноября представитель Австрии, выступая от имени Бюро, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Руководство ЮНСИТРАЛ по созданию регистра обеспечительных прав» (A/C.6/68/L.11).

11. На своем 29-м заседании 15 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.6/68/L.11 без голосования (см. пункт 14, проект резолюции III).

Д. Проект резолюции A/C.6/68/L.12

12. На 28-м заседании 8 ноября представитель Австрии, выступая от имени Бюро, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Правила Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о прозрачности в контексте арбитражных разбирательств между инвесторами и государствами на основе международных договоров и Арбитражного регламента (в редакции 2010 года с новым пунктом 4 статьи 1, принятым в 2013 году)» (A/C.6/68/L.12).

13. На своем 29-м заседании 15 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.6/68/L.12 без голосования (см. пункт 14, проект резолюции IV).

III. Рекомендации Шестого комитета

14. Шестой комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее сорок шестой сессии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2205 (XXI) от 17 декабря 1966 года, которой она учредила Комиссию Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, поручив ей содействовать прогрессивному согласованию и унификации права международной торговли и в этой связи учитывать интересы всех народов, в особенности развивающихся стран, в деле широкого развития международной торговли,

вновь подтверждая свою убежденность в том, что прогрессивная модернизация и согласование права международной торговли, сокращая или устраняя правовые препятствия в осуществлении международной торговли, особенно те из них, которые затрагивают интересы развивающихся стран, в значительной степени содействовали бы всеобщему экономическому сотрудничеству между всеми государствами на основе равенства, справедливости, общих интересов и уважения верховенства права, а также ликвидации дискриминации в международной торговле и благодаря этому — миру, стабильности и благосостоянию всех народов,

рассмотрев доклад Комиссии¹,

вновь выражая свою обеспокоенность по поводу того, что деятельность, осуществляемая другими органами в области права международной торговли без надлежащей координации с Комиссией, может привести к нежелательному дублированию усилий и не будет отвечать цели содействия эффективности, последовательности и взаимосвязанности в унификации и согласовании права международной торговли,

вновь подтверждая мандат Комиссии как центрального правового органа в рамках системы Организации Объединенных Наций в области права международной торговли на координацию правовой деятельности в этой области, в частности, с тем чтобы избежать дублирования усилий, в том числе среди организаций, занимающихся разработкой правил международной торговли, и содействовать эффективности, последовательности и взаимосвязанности в модернизации и согласовании права международной торговли, и на продолжение через ее секретариат тесного сотрудничества с другими международными органами и организациями, в том числе региональными организациями, действующими в области права международной торговли,

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/68/17).*

1. *с признательностью принимает к сведению доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли*¹;

2. *выражает признательность* Комиссии за завершение разработки и принятие Правил о прозрачности в контексте арбитражных разбирательств между инвесторами и государствами на основе международных договоров², Арбитражного регламента (в редакции 2010 года с новым пунктом 4 статьи 1, принятым в 2013 году)³, Руководства по созданию регистра обеспечительных прав⁴, Руководства по принятию и толкованию Типового закона о трансграничной несостоятельности⁵, части четвертой «Руководства для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности», касающейся обязанностей директоров в период, предшествующий несостоятельности⁶, Рекомендаций по подзаконным актам о закупках, которые должны быть приняты в соответствии со статьей 4 Типового закона о публичных закупках⁷, и глоссария закупочных терминов, используемых в Типовом законе о публичных закупках⁷, а также обновление Типового закона о трансграничной несостоятельности: материалы судебной практики⁸;

3. *соглашается* с выраженным Комиссией пожеланием, чтобы секретариат Комиссии выполнял функции хранилища публикуемой информации в соответствии с Правилами о прозрачности в контексте арбитражных разбирательств между инвесторами и государствами на основе международных договоров («хранилище информации о прозрачности») ⁹, предлагает Генеральному секретарю рассмотреть вопрос, в соответствии со статьей 8 Правил о прозрачности, о выполнении через секретариат Комиссии функции хранилища информации о прозрачности и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее и Комиссии доклад в этой связи;

4. *с интересом отмечает* решения, принятые Комиссией в отношении ее будущей работы, и прогресс, достигнутый Комиссией в ее работе в таких областях, как арбитраж и согласительная процедура, урегулирование споров в режиме онлайн, электронная торговля, законодательство о несостоятельности, обеспечительные интересы, правовое регулирование международной торговли, направленное на уменьшение правовых препятствий, с которыми сталкиваются микропредприятия и малые и средние предприятия на протяжении своего жизненного цикла, и государственно-частные партнерства и высоко оценивает усилия, особенно усилия, предпринятые Комиссией для улучшения управления ее ресурсами при поддержании и расширении нынешнего объема деятельности, в том числе с помощью использования неофициальных методов работы, когда это уместно, уделяя при этом должное внимание официальному процессу переговоров¹⁰;

² Там же, глава III и приложение I.

³ Там же, глава III и приложение II.

⁴ Там же, глава IV.

⁵ Там же, глава V, раздел A.

⁶ Там же, раздел B.

⁷ Там же, глава VI.

⁸ Там же, глава V, раздел C.

⁹ Там же, пункт 80.

¹⁰ Там же, главы III-V, VII, VIII и XV.

5. *с удовлетворением отмечает* проекты Комиссии, направленные на содействие единообразному и эффективному применению Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений (Нью-Йоркская конвенция), принятой в Нью-Йорке 10 июня 1958 года¹¹, включая подготовку в тесном сотрудничестве с международными экспертами руководства по Конвенции, которое будет представлено Комиссии для рассмотрения на одной из будущих сессий¹²;

6. *поддерживает* усилия и инициативы Комиссии как центрального правового органа в рамках системы Организации Объединенных Наций в области права международной торговли, направленные на повышение уровня координации и сотрудничества в сфере правовой деятельности международных и региональных организаций, действующих в области права международной торговли, а также обеспечение верховенства права на национальном и международном уровнях в этой области, и в этой связи призывает соответствующие международные и региональные организации координировать свою правовую деятельность с правовой деятельностью Комиссии, с тем чтобы избежать дублирования усилий и содействовать эффективности, последовательности и взаимосвязанности в модернизации и согласовании права международной торговли;

7. *вновь подтверждает* важность, в частности для развивающихся стран, работы Комиссии, касающейся технического сотрудничества и помощи в области реформирования и развития права международной торговли, и в этой связи:

а) приветствует инициативы Комиссии по расширению через ее секретариат ее программы в области технического сотрудничества и помощи и в этой связи рекомендует Генеральному секретарю налаживать партнерские отношения с государственными и негосударственными субъектами в целях распространения информации о работе Комиссии и содействия эффективному осуществлению правовых стандартов, являющихся результатом ее деятельности;

б) выражает признательность Комиссии за проведение мероприятий в области технического сотрудничества и помощи и за оказание помощи в разработке законодательства в области права международной торговли и обращает внимание Генерального секретаря на ограниченность ресурсов, выделяемых на осуществление деятельности в этой области;

в) выражает признательность правительствам, вклад которых позволил осуществлять мероприятия в области технического сотрудничества и помощи, и призывает правительства, соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, организации, учреждения и отдельных лиц вносить добровольные взносы в Целевой фонд Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли для проведения симпозиумов и, при необходимости, на финансирование специальных проектов и иными способами оказывать секретариату Комиссии содействие в осуществлении деятельности в области технического сотрудничества и помощи, в частности в развивающихся странах;

¹¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 330, No. 4739.

¹² См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/68/17)*, глава III, раздел E.

d) вновь призывает Программу развития Организации Объединенных Наций и другие органы, ответственные за оказание помощи в целях развития, такие как Всемирный банк и региональные банки развития, а также правительства в рамках их программ оказания помощи на двусторонней основе поддерживать программу Комиссии в области технического сотрудничества и помощи и сотрудничать с Комиссией и координировать свою деятельность с деятельностью Комиссии с учетом актуальности и важности ее работы и программ по обеспечению верховенства права на национальном и международном уровнях и для осуществления международной деятельности в области развития, включая достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

8. *напоминает* о важности применения правил процедуры и методов работы Комиссии, включая прозрачность и всеобъемлющий характер обсуждений, с учетом резюме выводов, воспроизведенных в приложении III к докладу о работе ее сорок третьей сессии¹³, просит Секретариат издать до начала заседаний Комиссии и ее рабочих групп напоминание об этих правилах процедуры и методах работы в целях обеспечения высокого качества работы Комиссии и содействия оценке ее документов и в этой связи ссылается на свои предыдущие резолюции по этому вопросу;

9. *приветствует* деятельность Регионального центра Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли для Азии и Тихого океана в Республике Корея по пропаганде и оказанию технической помощи развивающимся странам региона в проведении реформ в области права международной торговли, с удовлетворением отмечает интерес, проявляемый другими государствами к тому, чтобы создать у себя региональные центры Комиссии, и просит Генерального секретаря информировать Генеральную Ассамблею о ходе работы по созданию региональных центров, в частности их финансировании и бюджетах¹⁴;

10. *призывает* правительства, соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, организации, учреждения и отдельных лиц вносить добровольные взносы в Целевой фонд, созданный для оказания помощи в покрытии путевых расходов развивающимся странам, являющимся членами Комиссии, по их просьбе и в консультации с Генеральным секретарем, с тем чтобы можно было возобновить предоставление такой помощи и расширить участие экспертов из развивающихся стран в сессиях Комиссии и ее рабочих групп, что необходимо для накопления знаний и развития потенциала на местах в этих странах в целях создания нормативной базы и благоприятных условий для предпринимательской деятельности и инвестиций;

11. *постановляет* для обеспечения полного участия всех государств-членов в сессиях Комиссии и ее рабочих групп продолжить в рамках компетентного главного комитета в ходе шестидесяти восьмой сессии Генеральной Ассамблеи рассмотрение вопроса о предоставлении помощи в покрытии путевых расходов наименее развитым странам, которые являются членами Комиссии, по их просьбе и в консультации с Генеральным секретарем;

¹³ Там же, *шестидесять пятая сессия, Дополнение № 17 (A/65/17)*.

¹⁴ Там же, *шестидесять восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/68/17)*, глава XIII.

12. *поддерживает* выраженную Комиссией убежденность в том, что внедрение и эффективное применение современных стандартов частного права в области международной торговли имеет чрезвычайно важное значение для содействия благому управлению, поступательному экономическому развитию и искоренению нищеты и голода и что укрепление принципа верховенства права в коммерческой сфере должно стать неотъемлемой частью более широкой программы действий Организации Объединенных Наций по укреплению верховенства права на национальном и международном уровнях, которой занимается, в частности, Координационно-консультативная группа по вопросам верховенства права при поддержке Подразделения по вопросам верховенства права в составе Канцелярии Генерального секретаря;

13. *отмечает* групповое обсуждение по вопросу о верховенстве права, состоявшееся на сорок шестой сессии Комиссии, и переданные Комиссией комментарии, в которых подчеркивается ее роль в поощрении верховенства права и мирного урегулирования международных споров, посредством ее работы в таких областях, как арбитраж и согласительная процедура, прозрачность в контексте урегулирования споров между инвесторами и государствами и урегулирование споров в режиме онлайн и ее работы по достижению всеобщего присоединения к Нью-Йоркской конвенции, ее эффективного осуществления и единообразного толкования¹⁵;

14. *с удовлетворением отмечает*, что в пункте 8 декларации совещания на высоком уровне Генеральной Ассамблеи по вопросу о верховенстве права на национальном и международном уровнях, принятой консенсусом в качестве резолюции 67/1 от 24 сентября 2012 года, государства-члены признали важность справедливой, стабильной и предсказуемой юридической основы для обеспечения всеохватного, устойчивого и равноправного развития, экономического роста и занятости, мобилизации инвестиций и содействия развитию предпринимательства и в этой связи высоко оценили деятельность Комиссии в деле модернизации и согласования права международной торговли, и что в пункте 7 декларации государства-члены выразили убежденность в том, что верховенство права и развитие тесно взаимосвязаны и являются взаимоусиливающими;

15. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи по связанным с документацией вопросам¹⁶, в которых, в частности, подчеркивается, что любое предложение сократить, когда это уместно, объем документов, не должно отрицательно сказываться ни на качестве представления, ни на содержании документов, учитывать особые характеристики мандата и функции Комиссии в области прогрессивного развития и кодификации права международной торговли при обеспечении соблюдения ограничений на объем документов Комиссии¹⁷;

¹⁵ Там же, глава XIV, раздел С.

¹⁶ Резолюции 52/214, раздел В, 57/283 В, раздел III, и 58/250, раздел III.

¹⁷ Резолюции 59/39, пункт 9, и 65/21, пункт 18; см. также *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 17 (A/59/17)*, пункты 124–128.

16. *просит* Генерального секретаря продолжать публиковать стандарты Комиссии и обеспечивать составление кратких отчетов о заседаниях Комиссии, связанных с разработкой нормативных текстов, в том числе заседаний комитетов полного состава, учреждаемых Комиссией на время проведения ее ежегодных сессий, и принимает к сведению решение Комиссии продолжать осуществление на экспериментальной основе оцифрованной записи параллельно с составлением кратких отчетов, где это предусмотрено, с тем чтобы провести на ее сорок седьмой сессии в 2014 году оценку использования оцифрованных записей и на основе этой оценки принять решение относительно возможной замены кратких отчетов оцифрованными записями¹⁸;

17. *ссылается* на пункт 48 своей резолюции 66/246 от 24 декабря 2011 года относительно практики поочередного проведения сессий в Вене и Нью-Йорке;

18. *с признательностью отмечает* работу Секретариата по системе сбора и распространения информации о прецедентном праве по текстам Комиссии на шести официальных языках Организации Объединенных Наций (система ППТЮ), отмечает, что эта система требует большого объема ресурсов, признает необходимость в получении дополнительных ресурсов для ее поддержания и в этой связи приветствует усилия Секретариата, направленные на установление партнерских отношений с заинтересованными учреждениями, и призывает правительства, соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, организации, учреждения и отдельных лиц оказывать секретариату Комиссии помощь в распространении информации о существовании и пользе системы ППТЮ в профессиональных и научных кругах и среди сотрудников судебных систем и в обеспечении необходимого финансирования для координации и расширения этой системы и создания в рамках секретариата Комиссии вспомогательного подразделения, занимающегося пропагандой способов и возможностей единообразного толкования текстов Комиссии;

19. *подчеркивает* важность поощрения и использования текстов, являющихся результатом деятельности Комиссии, для глобальной унификации и согласования права международной торговли и с этой целью настоятельно призывает государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании и ратификации конвенций или присоединении к ним, принятии типовых законов и содействии применению других соответствующих текстов;

20. *приветствует* продолжающуюся работу Секретариата по сборникам прецедентного права по текстам Комиссии, включая их широкое распространение, а также постоянное увеличение числа аннотаций, доступных в системе ППТЮ, с учетом роли сборников и системы ППТЮ, являющихся важным инструментом содействия единообразному толкованию права международной торговли, в частности путем создания местных возможностей для судей, арбитров и других юристов-практиков для толкования этих стандартов в свете их международного характера и необходимости содействовать единообразию в их применении и соблюдению добросовестности в международной торговле.

¹⁸ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/68/17), пункт 341.*

Проект резолюции II
Пересмотренный текст Руководства по принятию Типового закона Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о трансграничной несостоятельности и часть четвертая Руководства Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности

A. Пересмотренный текст Руководства по принятию Типового закона о трансграничной несостоятельности

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2205 (XXI) от 17 декабря 1966 года, которой она учредила Комиссию Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, поручив ей содействовать прогрессивному согласованию и унификации права международной торговли и в этой связи учитывать интересы всех народов, в особенности развивающихся стран, в деле широкого развития международной торговли,

ссылаясь также на свою резолюцию 52/158 от 15 декабря 1997 года, в которой она рекомендовала использовать Типовой закон Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о трансграничной несостоятельности, содержащийся в приложении к ней,

отмечая, что законодательство, основанное на Типовом законе о трансграничной несостоятельности, было принято примерно в 20 государствах,

отмечая также повсеместный рост случаев производства по делам о трансграничной несостоятельности и, соответственно, расширение возможностей для использования и применения Типового закона о трансграничной несостоятельности при производстве по делам о трансграничной несостоятельности и развитие международной судебной практики по толкованию его положений,

отмечая далее, что суды часто используют Руководство по принятию Типового закона о трансграничной несостоятельности¹⁹ в качестве справочного документа для ознакомления с тем, что лежит в основе формулировок и толкования его положений,

признавая, что в судебной практике появилась некоторая неопределенность в отношении толкования отдельных положений Типового закона о трансграничной несостоятельности в связи с его применением на практике,

будучи убеждена в желательности учета международного происхождения Типового закона о трансграничной несостоятельности при толковании его положений и необходимости содействовать его единообразному применению,

¹⁹ A/CN.9/442, приложение.

будучи также убеждена в желательности вынесения в рамках пересмотра Руководства по принятию Типового закона о трансграничной несостоятельности дополнительных рекомендаций в отношении толкования и применения отдельных аспектов Типового закона в целях облегчения его единообразного толкования,

1. *выражает* признательность Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли за пересмотр Руководства по принятию Типового закона о трансграничной несостоятельности¹⁹;

2. *просит* Генерального секретаря опубликовать, в том числе в электронном виде, текст Руководства по принятию и толкованию Типового закона о трансграничной несостоятельности вместе с текстом Типового закона о трансграничной несостоятельности²⁰ и препроводить его правительствам и заинтересованным органам, с тем чтобы сделать его широко известным и доступным;

3. *рекомендует* законодательным органам, директивным органам, судьям, специалистам-практикам в области несостоятельности и другим лицам, занимающимся вопросами законодательства о трансграничной несостоятельности и производства по таким делам, должным образом учитывать Руководство по принятию и толкованию Типового закона о трансграничной несостоятельности, когда это целесообразно;

4. *рекомендует также* всем государствам продолжать рассматривать вопрос о применении Типового закона о трансграничной несостоятельности и предлагает государствам, которые ввели в действие законодательство, основанное на Типовом законе, уведомить об этом Комиссию.

В. Часть четвертая Руководства для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2205 (XXI) от 17 декабря 1966 года, которой она учредила Комиссию Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, поручив ей содействовать прогрессивному согласованию и унификации права международной торговли и в этой связи учитывать интересы всех народов, в особенности развивающихся стран, в деле широкого развития международной торговли,

ссылаясь также на свою резолюцию 59/40 от 2 декабря 2004 года, в которой она рекомендовала использовать «Руководство для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности» Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли²¹, и свою резолюцию 65/24 от 6 декабря 2010 года, в которой она рекомендовала использовать часть третью Руководства, касающуюся режима предпринимательских групп при несостоятельности,

²⁰ Резолюция 52/158, приложение.

²¹ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.V.10.

считая, что эффективные режимы несостоятельности должны не только обеспечивать предсказуемость юридического процесса по решению финансовых проблем неблагополучных предприятий и необходимую правовую базу для их эффективной реорганизации или упорядоченной ликвидации, но и предоставлять возможность изучения обстоятельств, приведших к несостоятельности, в частности возможность проверки поведения директоров предприятия в период, предшествующий открытию производства по делу о несостоятельности,

отмечая, что, хотя в Руководстве для законодательных органов и рассматриваются обязанности директоров предприятия после начала производства по делу о несостоятельности, в нем не рассматриваются поведение директоров в период, предшествующий несостоятельности, и обязанности, которые могут возлагаться на руководителей в этот период,

считая, что создание стимулов для директоров, побуждающих их принимать своевременные меры для преодоления последствий финансовых трудностей, испытываемых предприятием, может иметь ключевое значение для его успешной реорганизации или ликвидации и что такие стимулы должны быть частью эффективного режима несостоятельности,

1. *выражает признательность* Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли за разработку и принятие части четвертой Руководства для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности, касающейся обязанностей директоров в период, предшествующий несостоятельности²²;

2. *просит* Генерального секретаря опубликовать, в том числе в электронном виде, текст части четвертой Руководства для законодательных органов и препроводить его правительствам и другим заинтересованным органам;

3. *рекомендует* всем государствам использовать Руководство для законодательных органов с целью оценки экономической эффективности своих правовых режимов несостоятельности и благоприятным образом рассматривать Руководство при пересмотре или принятии законодательства о несостоятельности и предлагает государствам, которые использовали Руководство, уведомить об этом Комиссию.

²² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/68/17), глава V, раздел B.*

Проект резолюции III Руководство Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли по созданию регистра обеспечительных прав

Генеральная Ассамблея,

признавая важность для всех государств эффективных режимов обеспеченных сделок, с тем чтобы содействовать доступу к недорогим обеспеченным кредитам,

признавая также, что доступ к недорогим обеспеченным кредитам может помочь всем странам, в частности развивающимся странам и странам с переходной экономикой, в их усилиях по обеспечению экономического роста, устойчивого развития, верховенства права и интеграции в финансовую систему,

ссылаясь на свою резолюцию 63/121 от 11 декабря 2008 года, в которой она рекомендовала всем государствам положительно рассматривать «Руководство для законодательных органов по обеспеченным сделкам» Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли²³ при пересмотре или принятии законодательства, касающегося обеспеченных сделок,

признавая, что эффективный режим обеспеченных сделок с общедоступным регистром обеспечительных прав в той форме, в какой он рекомендуется в «Руководстве для законодательных органов по обеспеченным сделкам», может расширить доступ к недорогим обеспеченным кредитам,

с удовлетворением отмечая, что Руководство Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли по созданию регистра обеспечительных прав²⁴ согласуется с «Руководством для законодательных органов по обеспеченным сделкам» и полезно дополняет его и что эти два руководства послужат для государств всеобъемлющим ориентиром в отношении правовых и практических вопросов, которые необходимо решить при осуществлении современного режима обеспеченных сделок,

отмечая, что реформа законодательства об обеспеченных сделках не может быть успешно проведена без создания эффективного общедоступного регистра обеспечительных прав, в котором может регистрироваться информация о потенциальном существовании обеспечительного права в движимых активах и что государствам крайне необходимы рекомендации в отношении создания и функционирования таких регистров,

учитывая, что согласование национальных регистров обеспечительных прав на основе Руководства по созданию регистра обеспечительных прав может расширить доступность кредитов за пределами национальных границ и тем самым содействовать развитию международной торговли, что, в случае успешного осуществления на основе равенства и взаимной выгоды для всех государств, является важным элементом в деле содействия развитию дружественных отношений между государствами,

²³ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.09.V.12.

²⁴ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/68/17)*, глава IV.

выражая свою признательность межправительственным и международным неправительственным организациям, занимающимся реформой законодательства об обеспеченных сделках, за их участие и поддержку в деле разработки Руководства по созданию регистра обеспечительных прав,

1. *выражает признательность* Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли за окончательную доработку и принятие Руководства по созданию регистра обеспечительных прав²⁴;

2. *просит* Генерального секретаря опубликовать Руководство по созданию регистра обеспечительных прав, в том числе в электронном виде, и обеспечить его широкое распространение среди правительств и других заинтересованных органов, таких как национальные и международные финансовые учреждения и торговые палаты;

3. *рекомендует* всем государствам положительно рассматривать Руководство по созданию регистра обеспечительных прав при пересмотре соответствующего законодательства, административных положений или руководящих указаний и «Руководство для законодательных органов по обеспеченным сделкам» Комиссии²³ при пересмотре или принятии законодательства, касающегося обеспеченных сделок, и предлагает государствам, которые использовали эти руководства, уведомить об этом Комиссию;

4. *рекомендует также* всем государствам продолжать рассматривать вопрос о том, чтобы стать участниками Конвенции Организации Объединенных Наций об уступке дебиторской задолженности в международной торговле²⁵, принципы которой также отражены в «Руководстве для законодательных органов по обеспеченным сделкам» и в факультативном приложении к которой содержится ссылка на регистрацию данных об уступках.

²⁵ Резолюция 56/81, приложение.

**Проект резолюции IV
Правила Комиссии Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли о прозрачности в контексте
арбитражных разбирательств между инвесторами
и государствами на основе международных договоров
и Арбитражный регламент Комиссии Организации
Объединенных Наций по праву международной торговли
(в редакции 2010 года с новым пунктом 4 статьи 1, принятым
в 2013 году)**

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию [2205 \(XXI\)](#) от 17 декабря 1966 года, в которой она учредила Комиссию Организации Объединенных Наций по праву международной торговли с целью содействовать прогрессивному согласованию и унификации права международной торговли в интересах всех народов, в особенности развивающихся стран, в деле широкого развития международной торговли,

признавая важное значение арбитража как метода урегулирования споров, которые могут возникать в контексте международных отношений, и широкое использование арбитража для урегулирования споров между инвесторами и государствами на основе международных договоров,

ссылаясь на свои резолюции [31/98](#) от 15 декабря 1976 года и [65/22](#) от 6 декабря 2010 года, в которых она рекомендовала использовать Арбитражный регламент Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли²⁶,

учитывая, что Арбитражный регламент широко используется для урегулирования споров между инвесторами и государствами на основе международных договоров,

признавая необходимость разработки положений о прозрачности при урегулировании споров между инвесторами и государствами на основе международных договоров для учета публичных интересов, связанных с такими арбитражными разбирательствами,

считая, что правила о прозрачности в контексте арбитражных разбирательств между инвесторами и государствами на основе международных договоров внесут значительный вклад в формирование согласованных правовых рамок для справедливого и эффективного урегулирования международных инвестиционных споров, усилят прозрачность и подотчетность и будут способствовать благому управлению,

²⁶ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 17 (A/31/17), глава V, раздел C; и там же, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/65/17), глава III и приложение I.*

отмечая, что Комиссия приняла на своей сорок шестой сессии Правила о прозрачности в контексте арбитражных разбирательств между инвесторами и государствами на основе международных договоров²⁷ и внесла поправки в Арбитражный регламент в редакции 2010 года, включив в новый пункт 4 статьи 1 ссылку на Правила о прозрачности²⁸,

отмечая также, что Правила о прозрачности могут использоваться в контексте арбитражных разбирательств между инвесторами и государствами, возбуждаемых в соответствии с другими регламентами, помимо Арбитражного регламента, или в контексте специальных арбитражных разбирательств,

отмечая далее, что подготовка Правил о прозрачности была предметом обстоятельных обсуждений в Комиссии и что по ним проводились консультации с правительствами и заинтересованными межправительственными и международными неправительственными организациями,

1. *выражает признательность* Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли за разработку и принятие Правил о прозрачности в контексте арбитражных разбирательств между инвесторами и государствами на основе международных договоров²⁷ и Арбитражного регламента (в редакции 2010 года с новым пунктом 4 статьи 1, принятым в 2013 году)²⁸, которые содержатся в приложении к докладу Комиссии о работе ее сорок шестой сессии²⁹;

2. *просит* Генерального секретаря опубликовать и широко распространить текст Правил о прозрачности как вместе с Арбитражным регламентом (в редакции 2010 года с новым пунктом 4 статьи 1, принятым в 2013 году), так и в виде отдельного текста, в том числе в электронной форме, и препроводить их правительствам и заинтересованным организациям в области урегулирования споров;

3. *рекомендует* использовать Правила о прозрачности в отношении урегулирования инвестиционных споров в рамках их сферы применения, определенной в статье 1 Правил, и предлагает государствам, которые решили включить Правила в свои международные договоры, информировать об этом Комиссию;

4. *рекомендует также* с учетом любого положения в соответствующих международных договорах, которое может требовать более высокой степени прозрачности, чем это предусмотрено в Правилах о прозрачности, применять посредством соответствующих механизмов Правила к арбитражным разбирательствам по спорам между инвесторами и государствами, возбуждаемым в соответствии с международными договорами, предусматривающими защиту инвесторов и инвестиций и заключенными до даты вступления в силу Правил, в той степени, в какой такое применение согласуется с положениями этих международных договоров.

²⁷ Там же, *шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/68/17)*, глава III и приложение I.

²⁸ Там же, глава III, приложение II.

²⁹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/68/17)*.